



MATERIAŁ 9

Co to znaczy być Turczynko-Norweżką?

Nefise Özkal Lorentzen urodziła się w Ankarze. Jest turecko-norweską pisarką, filmowcem, producentką i dziennikarką żyjącą w Oslo. Wyprodukowała osiem filmów dokumentalnych poświęconych kontrowersyjnym tematom, opublikowała tomik poezji i powieść dla młodzieży. Jest też współautorką norweskiego podręcznika do nauki języka tureckiego. W swojej pracy chce otwierać ludziom oczy na nieopowiedziane dotąd historie. Sądzi, że zmiana zaczyna się od najmłodszych. Przekonanie to skłoniło ją do stworzenia w norweskiej telewizji serialu dla dzieci poświęconego różnorodności.

- „Jestem bardzo europejska i bardzo azjatycka i bardzo bliskowschodnia, ale nie czuję potrzeby dokonywania wyboru i określania samej siebie na jeden tylko sposób”.
- „Nie wierzę w korzenie. Tylko drzewa mają korzenie. Ja się przemieszczam”.
- „Sądzę, że historia to coś, co jest w ciągłym ruchu, i myślę, że tworzymy też własną historię”.



NEFISE ÖZKAL LORENTZEN
director (Oslo)



„I think history is something which moves, and I think we also create our own history.”

Źródło: *Migrants moving history*



DOM HISTORII EUROPEJSKIEJ

Być Niemcem w Warszawie

Steffen Möller urodził się w Niemczech. Jest aktorem, komikiem i pisarzem. Mieszka i występuje głównie w Polsce. Przez kilka lat pracował w Polsce jako nauczyciel niemieckiego. Później zdobył drugie miejsce w polskim konkursie kabaretowym PAKA. To utorowało mu drogę do kariery gwiazdy telewizyjnej w Polsce. W 2005 r. wydał książkę „Polska da się lubić”, opublikowaną w Niemczech pod tytułem „Viva Polonia – als deutscher Gastarbeiter in Polen” (Niech żyje Polska – Być niemieckim gasterbeiterem w Polsce). Książka przedstawia bardzo osobiste spojrzenie na Polskę i polską mentalność.

W Niemczech stała się bestsellerem.

- „Urodziłem się Niemcem, ale chyba mam polską duszę”.
- „Polacy cieszyli się, że przyjechał ktoś z Niemiec Zachodnich: No popatrz, do naszego kraju imigrują niemieccy gasterbeiterzy!”
- „Dzisiaj żyję gdzieś pomiędzy. Moim domem jest pociąg EuroCity z Berlina do Warszawy”.



STEFFEN MÖLLER
writer, actor (Warsaw)

„Today, I am an *in-between*.
My home is the Eurocity
between Berlin and Warsaw.”

Źródło: *Migrants moving history*